

**ARCHIVES HISTORIQUES
DE LA COMMISSION**

**COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"**

COM (82)81

Vol. 1982/0030

Historical Archives of the European Commission

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

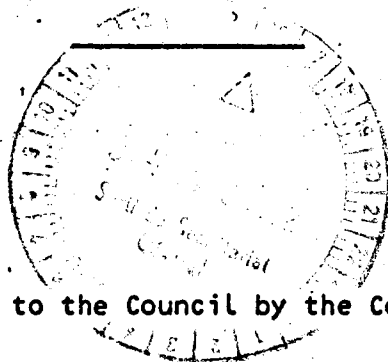
COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

COM(82) 81 final

Brussels, 1 March 1982

Proposal for a
COUNCIL REGULATION (EEC)

laying down certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200 nautical mile zone off the coast of the French department of Guyana



(submitted to the Council by the Commission)

COM(82) 81 final

EXPLANATORY MEMORANDUM

1. The regulation which is the subject of the present proposal lays down the rules applicable to fisheries of Third Countries vessels in the fishing zone of the French Department of Guyana during the period 1 April 1982 until 31 March 1983.
2. The proposed regulation is fundamentally identical to Council Regulation (EEC) No. 848/81 (1) which lays down this system for the period 1 April 1981 to 31 March 1982. The proposed modifications concern the number of licences for shrimp fisheries as well as the system applicable to vessels obliged to land their catches in the French Department of Guyana.
3. It is proposed to reduce the number of licences granted to vessels flying the flag of Corea, of the United States of America and of Japan that are obliged to land all their catches in Guyana. In fact, for 1981, 81 licences only have been accorded of the 100 authorized for by Regulation (EEC) No. 848/81. These 81 licences represented the processing capacity of local transformation industries. In 1982, 5 to 7 French vessels being constructed (presently) are going to fish in the waters of Guyana and will land their catches in this Department. Given that, the capacity of local transformation industries will not be increased, it is therefore necessary to reduce the number of licences to 76 in order to take the catches of these new vessels into account.
4. In addition, a reinforcement of the control system and a simplification of communications of the member state concerned to the Commission is proposed for vessels obliged to land their catches in Guyana.

(1) J.O. No. L 87, 1.4.1981, p.1

5. Finally it is proposed not to accord neither quotas nor licences to vessels flying the flag of third countries that have not asked for licences in 1981 and that have not exercised shrimp fisheries in this zone, namely vessels from Barbados and from Guyana. For vessels from Trinity and Tobago which received licences but did not carry out the communications foreseen by the Community Regulation, a diminution of 30 % of quotas and licences is proposed.

Proposal for a
COUNCIL REGULATION (EEC)

laying down certain measures for the conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200 nautical mile zone off the coast of the French department of Guyana

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission (1),

Having regard to the opinion of the European Parliament (2),

Whereas since 1977 the Community has operated a system of conservation and management of fishery resources applicable to vessels flying the flag of certain non-member countries in the 200 mile zone off the coast of the French department of Guyana, most recently laid down by Council Regulation (EEC) No 848/81(3), whereas the latter expires on 31 March 1982,

Whereas the continuity of the system beyond the date mentioned should be assured, in particular by maintaining the restriction on shrimp fishing in the zone in order to conserve the stock and ensure adequate profitability for the fishermen concerned;

Whereas the shrimp-processing industry based in the French department of Guyana depends on landings from vessels of non-member countries operating in the fishing zone off that department;

it is necessary to ensure that
Whereas, therefore, / those vessels which are under contract to land their catches in the French department of Guyana can continue to fish,

Whereas the quotas and number of licences allocated to vessels of third countries that did not use the possibilities offered to them under Regulation (EEC) No 848/81 should be reduced;

Whereas the other technical and control measures applicable under Regulation (EEC) No 848/81 should be maintained,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Vessels flying the flag of one of the countries listed in Annex I shall be authorized, during the period 1 April 1982 to 31 March 1983 to catch the species listed in the said Annex in the fishing zone of 200 nautical miles off the coast of the French department of Guyana, in conformity with the conditions laid down in this Regulation.
2. By-catches shall be authorized provided they are taken whilst fishing as authorized by a licence as referred to in Article 2.

Article 2

1. Fishing in the fishery zone referred to in Article 1 shall be subject to the possession on board of a licence, issued by the Commission on behalf of the Community, and to the observance of the conditions set out in that licence and the control measures and other provisions regulating fishing activities in that zone.
2. Such licences shall be issued on request to the authorities of the non-member countries concerned.
3. The registration letters and numbers of a vessel in possession of a licence must be clearly marked on both sides of the prow and on both sides of the superstructure at the most visible point. The letters and numbers must be painted in a colour that contrasts with the colour of the hull or superstructure and must not be effaced, altered, covered or masked in any other way.

(1) OJ No C

(2) OJ No C

(3) OJ No L 87, 1.4.1981, p. 1.

Article 3

1. Licences may be issued for shrimp fishing to vessels which fly the flag of one of the countries listed in point 1 of Annex I and which are under contract to land all their catches in the French department of Guyana. The maximum number of licences is specified in point 1 of Annex I.

2. These licences shall cease to be valid when the contract concerned comes to an end, and in any case not later than 31 March 1983.

Article 4

1. Licences may be issued for shrimp fishing to vessels which fly the flag of one of the countries listed in point 2 of Annex I. The catch quantities authorized under such licences, the maximum number of licences and the maximum number of days at sea during which such licences are valid shall be as specified for each country in point 2 of Annex I.

2. The licences referred to in paragraph 1 shall be issued on the basis of a fishing plan submitted by the authorities of the country concerned, approved by the Commission and not exceeding the maximum number for the country concerned specified in point 2 of Annex I.

3. The validity of each of the licences referred to in paragraph 1 shall be limited to the fishing period provided for in the fishing plan on the basis of which the licence was issued.

4. All licences referred to in paragraph 1 issued to vessels of a third country shall cease to be valid as soon as it is established that the quota laid down in point 2 of Annex I for that country has been used up.

Article 5

1. Licences may be issued for species other than shrimps to vessels flying the flag of one of the countries listed in point 3 of Annex I. The maximum number of such licences for each country shall be as specified in point 3 of Annex I.

2. Licences for fishing thunnidae shall be granted subject to an undertaking by the owner of the vessel concerned to permit an observer to come aboard at the Commission's request.

Article 6

1. The following information shall accompany applications for licences submitted to the Commission:

- (a) name of the vessel;
- (b) registration number;
- (c) external identification letters and numbers;
- (d) port of registration;
- (e) name and address of the owner or charterer;
- (f) gross tonnage and overall length;
- (g) engine power;
- (h) call sign and radio frequency;
- (i) intended method of fishing;
- (j) species intended to be fished;
- (k) period for which a licence is requested.

2. Each licence shall be valid for one vessel only. Where several vessels are taking part in the same fishing operation, each vessel shall be in possession of a licence.

Article 7

1. To obtain a licence as referred to in Article 3, proof must be produced, in respect of each of the vessels concerned, that a valid contract exists between the shipowner applying for the licence and a shrimp-processing undertaking in the French department of Guyana and that it includes an obligation to land all catches of shrimps from the vessel concerned in that department so that they may be processed, packed and stored in that undertaking.

2. The contract referred to in paragraph 1 must be endorsed by the French authorities, which shall ensure that it is consistent with the actual capacity of the contracting processing undertaking.

3. Where the endorsement referred to in paragraph 2 is refused, the French authorities shall give notification of this refusal and state their reasons for it to the party concerned and the Commission.

Article 8

1. A licence application shall be submitted at least one month before the desired date of commencement of validity.

2. Licences may be cancelled with a view to the issuing of new licences. Such cancellation shall take effect on the first day of the month following that in which the licences are returned to the Commission.

New licences shall be issued in accordance with paragraph 1.

Article 9

1. Shrimp fishing in the fishing zone referred to in Article 1 shall be prohibited in waters less than 30 metres deep.
2. Only vessels using long lines shall be permitted to fish for species other than shrimp.

Article 10

1. A log-book shall be kept in which the following information shall be entered after each fishing operation:
 - (a) size of catch by species (live weight in kg);
 - (b) the date and time of the beginning and end of the fishing operation;
 - (c) the position at sea at the time of the fishing operations.
2. A copy of each page of the log-book referred to in paragraph 1 containing the information specified therein shall be forwarded to the Commission within 30 days of the last day of each fishing trip.

Article 11

1. The master of each vessel in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5 shall observe the special conditions set out in Annex II in particular the obligation to forward the information specified in the Annex via the radio station indicated therein. These conditions shall form an integral part of the licence.
2. The master of each vessel in possession of a licence as referred to in Article 3 shall, on landing the catch after each trip, submit to the French authorities a declaration for whose accuracy the master alone is responsible, stating the quantities of shrimp caught and kept on board since the last declaration. This declaration shall be made using the form a model of which appears in Annex

Article 12

1. The French authorities shall take all appropriate measures to verify the accuracy of the declarations referred to in Article 11 (2), by checking them in particular against the log-book referred to in Article 10. The declaration shall be signed by the competent official after it has been verified.
2. The French authorities shall ensure that all landings of shrimps in the French department of Guyana by vessels in possession of a licence as referred to in Article 3 shall be the subject of a declaration as referred to in Article 11 (2).

3. Before the 15th of each month, the French authorities shall send to the Commission all the declarations referred to in paragraph 2 relating to the preceding month.

Article 13

1. The French authorities shall take appropriate measures to ensure implementation of this Regulation, including the regular inspection of vessels.
2. Where an infringement is formally ascertained, the French authorities shall, without delay, inform the Commission of the name of the vessel concerned and of any action they may have taken.

Article 14

1. Licences for vessels which have not complied with the obligations provided for in this Regulation or the landing obligation laid down in a contract as referred to in Article 3 may be withdrawn.
2. Where a vessel fishes without a valid licence in the zone referred to in Article 1, and where that vessel belongs to a shipowner who has one or more other vessels to which licences have been issued, one of these licences may be withdrawn.
3. A vessel which has failed to comply with the obligations provided for in this Regulation, or with the landing obligation laid down in a contract as referred to in Article 3 shall not be granted a licence for a period of from four to 12 months from the date when the infringement was committed.
4. No licence shall be issued during the period referred to in the previous paragraph to a vessel belonging to a shipowner who also owns a vessel whose licence has been withdrawn under this Article or which has fished without a licence in the zone referred to in Article 1.

Article 15

1. If, for a period of one month, the Commission receives no communication as referred to in Article 11 (1) concerning a vessel in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5, the licence of such vessel shall be withdrawn.

2. If, for a period of one month, a vessel in possession of a licence as referred to in Article 3 has made no use of it, the licence of such vessel shall be withdrawn, except

- if the vessel is under repair;
- in cases of force majeure.

Article 16

Licences valid on 31 March 1982 pursuant to Article 3 of Regulation (EEC) No _____ may be prolonged, at the request of the authorities of the country concerned, until 15 May 1982. Licences thus prolonged are to be counted

against the number of corresponding licences fixed in Annex I for the duration of the prolongation.

Article 17

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 1 April 1982 until 31 March 1983

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at

For the Council

ANNEX I

1. Licences referred to in Article 3:

Vessels flying the flag of	Maximum number of licences
USA Japan Korea	} 76

2. Licences referred to in Article 4:

Vessels flying the flag of	Maximum number of vessels with a licence	Quantity of authorized catches in tonnes	Maximum number of days at sea
Barbados	p.m.	p.m.	p.m.
Guyana	p.m.	p.m.	p.m.
Surinam	144	18	1 200
Trinidad and Tobago	60	7	600

3. Licences referred to in Article 5:

Species	Vessels flying the flag of	Maximum number of licences
(a) Tunny	Japan	5
	Korea	10
(b) Others	Venezuela	6
	Barbados	5

ANNEX II

Special conditions

1. Vessels in possession of a licence referred to in Articles 4 and 5 must communicate information to the Commission of the European Communities in Brussels (address: telex 24189 FISEU-B) via the Cayenne radio station (call sign FFI) at the following times:
 - (a) on each entry into zones extending up to 200 nautical miles off the coast of the French department of Guyana, hereinafter called 'the zone';
 - (b) whenever leaving the zone;
 - (c) whenever entering a port of a Member State;
 - (d) whenever leaving a port of a Member State;
 - (e) every week in respect of the previous week from the date of entry into the zone referred to in (a) or from the date of leaving the port referred to in (d).
2. Communications transmitted in accordance with the conditions of the licence at the times specified in 1 above should include the following particulars, where appropriate, and should be transmitted in the following order:
 - name of vessel;
 - radio call sign;
 - licence number;
 - chronological number of the transmission for the trip in question;
 - indication of which of the types of transmission, as set out in paragraph 1, is involved;
 - date;
 - time;
 - geographical position;
 - for vessels in possession of a licence referred to in article 3, the activity of the vessel during the period (under way, fishing, at anchor, in harbour, unloading, under repair, others).
 - quantity of each species caught during the fishing operation (in kg);
 - quantity of each species caught since the previous transmission of information (in kg);
 - the geographical coordinates of the position where the catches were made;
 - quantities of catches, by species, transferred to other vessels (in kg) since the previous information;
 - the name, call sign and, where applicable, licence number of the vessel to which the catch was transferred;
 - the master's name.
3. The following code must be used in reporting species caught in accordance with paragraph 2:
 - S: Brown shrimp (Penaeidae);
 - Z: Tunny;
 - R: Other.
4. In cases where, for reasons of *force majeure*, the communication cannot be transmitted by the vessel in possession of a licence, the message may be transmitted by another vessel on behalf of the former.

ANNEX III

Declaration pursuant to Article 11 (2)

LANDING DECLARATION ⁽¹⁾

Name of vessel:

Registration No:

Name of master:

Name of agent:

Master's signature:

--

Voyage made from the

to the

_____ to the _____

Port of landing:

--

Quantity of shrimps landed (in live weight)

Signature of
control officer:

--

⁽¹⁾ One copy is kept by the master, one copy is kept by the control officer, and one copy is to be sent to the Commission of the European Communities.